

<p>Capítulo 6:</p> <p>Planes de boda</p> <p><i>"Espero que Dorian Gray se case con esa muchacha, que la adore apasionadamente durante seis meses y que luego, de repente, quede fascinado por otra persona".</i></p> <p>-¿Imagino que ha oído la noticia, Basil? -dijo Lord Henry aquella noche a Hallward en el pequeño reservado del Bristol.</p> <p>-No, Harry-, respondió el artista. -¿De qué se trata?</p> <p>-Dorian Gray se casa-, dijo Lord Henry.</p> <p>-¡Dorian se casa!- exclamó. -¡Imposible!</p> <p>-Es absolutamente cierto.</p> <p>-¿Con quién?</p> <p>-Con una actriz desconocida.</p> <p>-No me lo puedo creer. Dorian es rico, tiene buena posición social. No se puede casar con cualquiera.</p> <p>-Si le dice eso, seguro que se casará con ella, Basil.</p> <p>-Espero que la chica sea buena, Harry.</p> <p>-La chica es hermosa -, murmuró Lord Henry.- Dorian dice que es hermosa y no suele equivocarse en ese tipo de cuestiones.</p> <p>-¿Habla en serio?</p> <p>-Completamente en serio, Basil.</p>	<p>Chapter 6</p> <p>Wedding plans</p> <p><i>"I hope that Dorian Gray makes this girl his wife, passionately adores her for six months and then suddenly becomes fascinated by someone else."</i></p> <p>"I imagine you have heard the news, Basil?" Said Lord Henry to Hallward one night in a small private room at the Bristol.</p> <p>"No Harry" replied the artist "what is it about?"</p> <p>"Dorian Gray is getting married" said Lord Henry.</p> <p>"Dorian is getting married!" He exclaimed. "Impossible!"</p> <p>"It's absolutely true."</p> <p>"Who to?"</p> <p>"To an unknown actress."</p> <p>"I can't believe it. Dorian is rich and has good social standing. He can't marry just anyone."</p> <p>"If you tell him that, he is sure to marry her, Basil."</p> <p>"I hope she is a nice girl, Harry."</p>
---	--

<p>-Pero, ¿usted lo aprueba, Harry? -preguntó el pintor. -Es imposible que lo apruebe. Es solo un tonto enamoramiento.</p> <p>-Yo ya no apruebo ni desapruebo nada. Dorian Gray se enamora de una hermosa muchacha que interpreta a Julieta y se propone casarse con ella. ¿Por qué no? Espero que Dorian Gray se case con esa muchacha, que la adore apasionadamente durante seis meses y que luego, de repente, quede fascinado por otra persona. Será un maravilloso tema de estudio.</p> <p>-No cree ni una sola palabra de lo que dice, Harry.</p> <p>Lord Henry se echó a reír.</p> <p>-Creo todo lo que he dicho. Pero aquí llega Dorian. Él le puede contar más que yo.</p> <p>-¡Querido Basil, querido Harry, deben felicitarme!-, dijo el muchacho. -Nunca he sido tan feliz.</p> <p>Estaba excitado y parecía extraordinariamente guapo.</p> <p>-Espero que sea siempre muy feliz, Dorian -dijo Hallward-, pero no le perdono que no me haya informado de su compromiso.</p> <p>-Y yo no le perdono por llegar tarde a cenar-, interrumpió Lord Henry, poniendo una mano en el hombro del muchacho y sonriendo mientras hablaba. -Vamos a sentarnos y nos explicará cómo ocurrió todo.</p> <p>Realmente no hay mucho que contar-, exclamó Dorian cuando se sentaron alrededor de la pequeña mesa redonda. -Después de que le dejé ayer por la tarde, Harry, me vestí, cené en un pequeño restaurante italiano y a las ocho bajé al teatro. Cuando terminó la actuación fui a hablar con ella. Mientras estábamos sentados uno al lado del otro, vi en sus ojos una mirada que yo no había visto nunca. Nos besamos. A ella le</p>	<p>"The girl is beautiful" murmured Lord Henry. "Dorian says that she is beautiful and he doesn't tend to be wrong about such matters."</p> <p>"Are you serious?"</p> <p>"Completely serious, Basil."</p> <p>"But do you approve of it, Henry?" Asked the painter. "You can't possibly approve. It's just a silly infatuation."</p> <p>"I never approve, or disapprove, of anything now. Dorian Gray falls in love with a a beautiful young woman who plays Juliet and proposes to her. I hope that Dorian Gray makes this girl his wife, passionately adores her for six months and then suddenly becomes fascinated by someone else. He would make a marvellous study.</p> <p>"I don't believe a word you say, Harry."</p> <p>Lord Henry started to laugh.</p> <p>"Believe everything I have said. But here comes Dorian. He can tell you more than me."</p> <p>"My dear Basil, my dear Harry, you must congratulate me!" Said the young man. "I have never been so happy."</p> <p>He was excited and seemed extraordinarily handsome.</p>
--	--

<p>temblaba todo el cuerpo. Luego se arrodilló y me besó las manos. Por su puesto, nuestro compromiso es secreto. Ella aún no se lo ha dicho a su madre.</p> <p>-¿En qué momento le pidió matrimonio? ¿Qué respondió ella?-, dijo Lord Henry.</p> <p>Le dije que la amaba y ella dijo que no era digna de ser mi esposa. ¡Que no era digna! Vamos al teatro. Cuando vean a Sibyl, me comprenderán.</p> <p>Se levantaron y se pusieron los abrigos. El pintor estaba en silencio y preocupado. Muy poco después salían a la calle. Él se dirigió solo hacia el teatro, como habían convenido. Cuando el coche de caballos se paró en la puerta, Basilio sintió que había envejecido varios años.</p>	<p>"I hope you will always be happy, Dorian" said Hallward "but I won't forgive you for not telling me about your engagement."</p> <p>"And I won't forgive you for arriving late for dinner" interrupted Lord Henry, putting his hand on the young man's back and smiling as he talked. "Let's sit and you will explain to us how it all happened."</p> <p>"Really there's not much to tell" exclaimed Dorian, as they sat around the small, round table. "After I left Harry yesterday evening, I dressed, had dinner in a small Italian restaurant and at eight o'clock went down to the theatre. When the performance finished I went to speak to her. Whilst we were sitting next to each other, I saw in her eyes a look I had never seen before. We kissed. Her whole body shook. Later she knelt and kissed my hands. Of course our engagement is a secret. She still hasn't told her mother."</p> <p>"At what point did you propose to her? How did she reply?" Asked Lord Henry.</p> <p>"I told her that I loved her and she told me that she wasn't worthy of being my wife. That she wasn't worthy! We'll go to the theatre. When you see Sibyl you will understand me."</p> <p>He got up and put on his coats. The painter was silent and worried. A short while later, they went out. He led them to the theatre as they had planned. When the horse and carriage stopped at the door Basil felt he had aged several years.</p>